

## **Especialización Docente de Nivel Superior en Educación y Tecnologías de la Información y Comunicación**

**Módulo:** Desarrollo de propuestas educativas con TIC 1

**Opción:** Lenguas Extranjeras y TIC

**Año:** 2013

**Horas virtuales:** 40

**Horas presenciales:** 20

**Horas totales:** 60

**Responsable de cátedra:** Marco Antonio Rodríguez

**Autores:** Marco Antonio Rodríguez

### **Fundamentación:**

Este módulo es una instancia curricular para docentes del nivel medio y de instituciones de formación inicial destinada a la identificación, análisis y reflexión sobre problemáticas relacionadas con la integración de TIC en la clase de lengua extranjera (LE) a partir de una perspectiva intercultural y plurilingüe

Asimismo, el módulo establece un diálogo directo con los lineamientos teórico-prácticos de las instancias anteriores *Enseñar y aprender con TIC* y *Marco Político Pedagógico* para enmarcar, desde un punto de vista didáctico la especificidad de la enseñanza de LE en el Modelo 1:1.

### **Propósitos:**

Este módulo se propone explorar, repensar y reflexionar sobre las transformaciones y desafíos que ofrece la inclusión de TIC en la enseñanza y aprendizaje de una LE, enfocando con especial atención, el análisis crítico de los recursos digitales para su integración a la clase de LE.

### **Objetivos:**

- Caracterizar el enfoque intercultural y plurilingüe como base para la enseñanza y aprendizaje de una LE
- Analizar documentos curriculares con la intención de reconocer orientaciones que colaboren para la integración de TIC y LE en las instituciones educativas.
- Establecer relaciones entre el aprendizaje de LE y la construcción de ciudadanía.
- Problematizar la inclusión de TIC en la clase de LE y proponer soluciones didáctico-pedagógicas adecuadas para el contexto institucional en el cuál se desempeña el docente

- Explorar, desde la cotidianeidad de la tarea docente, la potencialidad de los recursos digitales para el desarrollo de procesos de aprendizaje colaborativo e interdisciplinario en la clase LE
- Diseñar estrategias e instrumentos de evaluación para la clase de LE en el marco de las características específicas del Modelo 1:1.

## Contenidos:

### Unidad I

- Estado del arte de las LE en el contexto argentino.
- La LE como práctica social. El abordaje intercultural y plurilingüe.
- Lugar de las lenguas-culturas en la formación ciudadana del docente y el alumno.
- El papel de las TIC en la clase de LE. Sus ventajas y dificultades

### Unidad II

- Orientaciones curriculares y LE. Análisis de algunos documentos representativos:
  - a) Núcleos de Aprendizaje Prioritario en Lengua Extranjera NAP-LE,
  - b) Proyecto de Mejora para la Formación Inicial de Profesores de Nivel Secundario
  - c) Marco de Referencia Educación Secundaria Orientado: Bachiller en Lenguas.
- El aprendizaje colaborativo y la clase de LE.
- Prácticas de comprensión y producción en LE a partir del Modelo 1:1. Sus particularidades.

### Unidad III

- Selección y diseño de materiales didácticos para la clase de LE a partir de TIC.
- Criterios de evaluación en la clase de LE con inclusión de TIC: algunas orientaciones

## Bibliografía obligatoria

### Unidad I: LE y TIC. Un territorio a explorar

Barberà, E. y Badia, A. (2005), "El uso educativo de las aulas virtuales emergentes en la educación superior", en: *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento* Vol. 2 - Nº 2. Noviembre de 2005. Disponible en: < <http://www.uoc.edu/rusc/2/2/dt/esp/barbera.pdf> >.

Byram, M. (2008). *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship*. Clevedon: Multilingual Matters.

Dussel, I. y Southwell, M. (2010). Ser docente hoy. *El monitor de la educación*, 25, pp. 26-29.

Lluch Balaguer, Xavier, Revista Pueblo, junio de 2005. En [http://www.aulainterultural.org/IMG/article\\_PDF/article\\_a3067.pdf](http://www.aulainterultural.org/IMG/article_PDF/article_a3067.pdf) (Última consulta: 14/05/2013)

Prensky, Marc, *El papel de la tecnología en la enseñanza y en el aula*. En <http://innovacioneducativa-sm.aprenderapensar.net/files/2011/09/El-papel-de-la-tecnolog%C3%ADa-Marc-Prensky.pdf> (Última consulta: 14/05/2013)

Serrani, S. (2005). *Discurso e Cultura na aula de Língua Campinas: Pontes*

### Documentos Curriculares

Argentina 2012. *Núcleos de Aprendizaje Prioritarios – Lenguas Extranjeras. Educación Primaria y Secundaria*. En: <http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12.pdf> y [http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12\\_01.pdf](http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12_01.pdf) (Última consulta: 14/05/2013)

Argentina 2011. *Marco de Referencia. Educación Secundaria Orientada: Bachiller en Lenguas*. Buenos Aires, Ministerio de Educación. En: [http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res11/142-11\\_07.pdf](http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res11/142-11_07.pdf). (Última consulta: 14/05/2013)

Argentina, 2011. *Proyecto de Mejora de la Formación Docente Inicial en LE*. En: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/89787/Proyecto%20Mejora%20Lenguas%20Extranjeras.PDF?sequence=6> (Última consulta: 14/05/2013)

### Videos

De aquí y de allá -Inadi - Argentina intercultural. En: [http://youtu.be/D-iH\\_Q\\_ZN7Q](http://youtu.be/D-iH_Q_ZN7Q)

Lluch Balaguer, Xavier - La educación intercultural. En: <http://youtu.be/bzfWwBC-8j0>

## **Unidad II: LE, Curriculum y TIC en el Modelo 1:1**

Garzón, Magdalena *et al.* (2010), "Proyectos educativos: estándares para lograr una integración efectiva de las TIC y una auténtica colaboración entre los participantes", 17th Annual iEARN International Conference Barrie, Ontario, Canadá. Disponible en: [http://fundacionevolucion.org.ar/investigacion/uploads/groups/0013\\_group/doc/proyectos-esp.pdf](http://fundacionevolucion.org.ar/investigacion/uploads/groups/0013_group/doc/proyectos-esp.pdf)

Imperatore, Adriana (2009) "Educación virtual: tensiones del modo escritura entre la página y la pantalla", en: *Principios de Diseño y Evaluación de Materiales Didácticos*, Secretaría de Posgrado, Universidad Nacional de Quilmes, Bernal.

Tessio, N., López. S. (2008) *Google docs, más allá del aula virtual: una experiencia de trabajo colaborativo en línea*. CIVE 2008: Congreso Internacional Virtual de Educación.

## Videos

Redes sociales como entornos de aprendizajes colaborativos

En: <http://dotsub.com/view/02d57566-2415-494f-885d-842ba64b58b0>

Conferencia Dra. Begoña Gros

En:

<http://www.youtube.com/watch?v=KxcoJrK00IQ&list=PLD0D96DA956FBB134&index=4>

## Colección Libros Digitales Educ.ar

- Trabajo colaborativo de Laura Pico y Cecilia Rodríguez

En: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/97103/M-Trab%20colaborativo.pdf?sequence=1> (Última consulta: 15/05/2013)

- Investigación, gestión y búsqueda de información en Internet (ME)

En: [bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/275](http://bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/275) (Última consulta: 15/05/2013)

## Documentos Curriculares

Argentina 2012. *Núcleos de Aprendizaje Prioritarios – Lenguas Extranjeras. Educación Primaria y Secundaria*. En: <http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12.pdf> y [http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12\\_01.pdf](http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res12/181-12_01.pdf) (Última consulta: 14/05/2013)

Argentina 2011. *Marco de Referencia. Educación Secundaria Orientada: Bachiller en Lenguas*. Buenos Aires, Ministerio de Educación. En: [http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res11/142-11\\_07.pdf](http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res11/142-11_07.pdf) (Última consulta: 14/05/2013)

Argentina, 2011. *Proyecto de Mejora de la Formación Docente Inicial en LE*. En: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/89787/Proyecto%20Mejora%20Lenguas%20Extranjeras.PDF?sequence=6> (Última consulta: 14/05/2013)

## **Unidad III**

Área Moreira, Manuel, (2004), “Los medios de enseñanza o materiales didácticos. Conceptualización y tipos”, en: *Los medios y las tecnologías en la Educación*, pp. 73-131. Madrid, Pirámide.

Cabero Almenara, Julio y Duarte Hueros, Ana (1999), “Evaluación de medios y materiales de enseñanza en soporte multimedia”, en: *Revista Pixelbit Nro 13*. Disponible en: <http://www.sav.us.es/pixelbit/pixelbit/articulos/n13/n13art/art133.htm>.

García Aretio “Evaluación en formatos no presenciales” Editorial del BENED. Enero de 2008. UNED.

García Aretio “Pruebas de evaluación” Editorial del BENED, Febrero de 2008. UNED.

#### Colección Libros Digitales Educ.ar

- Inglés 2 de Gonzalo Rosetti.

En: [bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/301](http://bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/301).(Última consulta: 15/05/2013)

- Lengua de Virginia Unamuno

En: <http://escritoriODOcentes.educ.ar/datos/recursos/articulos/m-lengua.pdf> (Última consulta: 15/05/2013)

- Portugués de Germán Correa y Marco A. Rodríguez

En: [bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/307](http://bibliotecadigital.educ.ar/articles/read/307) (Última consulta: 15/05/2013)

#### **Bibliografía complementaria:**

##### **Unidad I**

Beacco, J-C. (2000). Les dimensions culturelles des enseignements de langue. Paris: Hachette.

Byram, M. & Fleming (1998). Language Learning in Intercultural Perspective. Approaches through drama and ethnography . United Kingdom: Cambridge University Press.

Byram, M. Fleming (2001 [1998]). Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas. Enfoques a través del teatro y la etnografía. Madrid: Cambridge University Press, pp. 9-17. Trad. J. R. Parrondo y M. Dolan.

López, S. Tessio, N. y Baumann, P. (2007), “Aprendizaje en entornos virtuales, pluralidad de términos para una aproximación epistemológica al objeto de estudio”, Actas del viii Simposio Nacional de tecnologías de la Información y las comunicaciones en la educación. (sintice´07) pp-37-44. Thomson, Madrid, España.

Sandholtz, Judith y Brian Reilly (2004), “Teachers, not Technicians: Rethinking Technical Expectations for Teachers”, *Teachers College Record*, Vol. 106, Nº 3, 487-512. Disponible en: <http://www.tcrecord.org> ID: 11525

Sousa Santos, B. (Org.) (2001). Globalização: fatalidade ou utopia? Porto Alegre: Afrontamento.

Troncarelli, D. (2009). L'italiano lingua d'origine. En P. Diadori, M. Palermo y D. Troncarelli, *Manuale di didattica dell'italiano L2* Perugia: Gu

## Unidad II

María Jesús Lamarca Lapuente "Hipertexto: el nuevo concepto de documento en la cultura de la Imagen", si bien es recomendable su lectura completa en:  
<<http://www.hipertexto.info>>.

Palomo López, Rafael, Julio Ruiz Palmero y José Sánchez Rodríguez (2006), "Aprendizaje colaborativo presencial y actividades de búsqueda de información a través de internet", en *Las TIC como agentes de innovación educativa*, Sevilla, Junta de Andalucía-Consejería de Educación. Disponible en:  
[http://www.juntadeandalucia.es/averroes/mochiladigital/didactica/tic\\_agentes\\_innovacion\\_educativa.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/mochiladigital/didactica/tic_agentes_innovacion_educativa.pdf)

## Unidad III

Barberá, Elena y Badia, Antoni (2004), *Educación con Aulas Virtuales. Orientación para la innovación en el proceso de enseñanza y aprendizaje*, A. Machado Libros, Madrid.  
Bates, Anthony (Tony) (2001), *Cómo gestionar el cambio tecnológico*, EdiUOC y Gedisa, Barcelona.

Cabero Almenara, J. y Barroso Osuna, J. (2007), "El diseño de acciones formativas apoyadas en videoconferencias", en: Cabero Almenara, J. y Romero Tena, R. (coord.), *Diseño y producción de TIC para la formación. Nuevas tecnologías de la información y la comunicación*, Editorial UOC, Barcelona.

Lamarca Lapuente, María, "Hipertexto: El nuevo concepto de documento en la cultura de la imagen", Universidad Complutense de Madrid, España. Disponible en:  
<<http://www.hipertexto.info/documentos/hipermedia.htm>>

Marquès Graells, P (1999), "Multimedia educativo: clasificación, funciones, ventajas e inconvenientes", Departamento de Pedagogía Aplicada, Facultad de Educación, UAB, Disponible en: <<http://www.pangea.org/peremarques/funcion.htm>>.

Marquès, P. (1999). <<http://dewey.uab.es/pmarques/calidad.htm>>. Descripción: Criterios de calidad para los materiales didácticos multimedia

Marquès, P. (2001). <<http://dewey.uab.es/pmarques/evalua.htm>>. Descripción: Plantilla para la catalogación y evaluación multimedia

## Criterios de evaluación:

En las propuestas de trabajo semanal como así también en el trabajo final, se valorará:

- la integración de las lecturas teóricas semanales;

- la adecuación a las pautas y orientaciones fijadas para cada consigna;
- la calidad de la presentación según un estilo apropiado a los géneros académicos: ortografía y puntuación cuidadas, claridad en la redacción, precisión en el uso de vocabulario teórico, inclusión de fuentes y referencias bibliográficas completas (se puede consultar la guía de formatos incluida en el módulo).

### **Régimen de aprobación:**

Los estudiantes de este Módulo serán evaluados según:

- su participación en los foros de debate y de puesta en común de producciones (75% como mínimo);
- la realización y aprobación de las actividades grupales e individuales;
- la realización y aprobación del trabajo final.